

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 44

Rubrik: Kleine Welt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

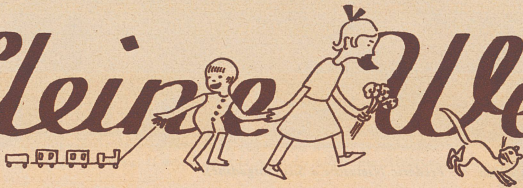


Der König auf der Schulbank

Wir sehen König Ananda Mahidol von Siam, in der Mitte, bei einer Singstunde in seiner internen Schule in Lausanne. Hier hat sich der 14-jährige Monarch längere Zeit schulen und bilden lassen. Vor etwa zehn Tagen hat er nun die Schweizer Schule verlassen und ist nach seiner Heimat Siam zurückgekehrt. Sein Gesandter hat an den schweizerischen Bundesrat ein Telegramm geschickt, in dem er schreibt: «Seine Majestät, mein Fürst, hat mich beauftragt, dem Bundesrate seinen herzlichsten Dank auszusprechen für die ausgezeichnete und verständnisvolle Aufnahme, die ihm in Ihrem schönen Lande bereitet worden ist.»

Un roi à l'école. Un Institut de Lausanne comptait parmi ses élèves le jeune souverain du Siam, Ananda Mahidol. Ce jeune homme, âgé de 14 ans, — que l'on voit au milieu de cette photographie — vient de quitter la Suisse pour regagner son royaume.

Kleine Welt



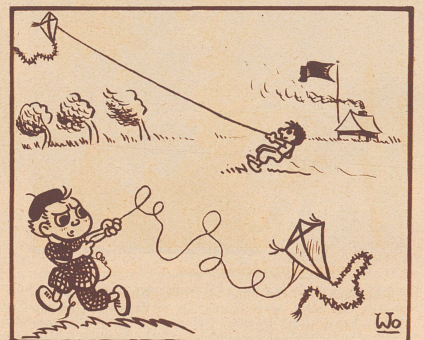
Voulez-vous avoir vingt doigts? Mais nous les avons me répondez-vous logiquement! J'entends vingt doigts à une seule main. C'est une curieuse impression. Il vous suffira pour l'obtenir d'agiter vivement de gauche à droite votre main devant un des tubes au néon des réclames publicitaires.

Zwanzig Finger an einer Hand?

Liebe Kinder! In den Städten sieht man jetzt immer häufiger Reklame-Leuchtröhren, die abends farbenreich aufleuchten. An Kinos und Gasthäusern, über großen Schaufenstern blitzt es auf: rot, gelb, blau und grün und mattweiß. Oft sieht es aus, als ob die Farben im schwarzen Nachthimmel geschrieben stünden, wenn die Reklame hoch oben über einem Dachfirst ragt. Manchmal ist auch der Name einer Firma aus solchem Glasrohr gebogen. Nun palst auf!

Wenn wir im Schein einer dieser Leuchtröhren die Finger einer Hand spreizen, und wir diese Hand ganz schnell ein paarmal hin und her bewegen, sieht es aus, als ob die Hand zwanzig oder dreißig Finger hätte. Diese Leuchtreklamen werden nämlich mit Wechselstrom beschickt, der in diesen Röhren Gase zum Leuchten bringt. Nun fließt der Wechselstrom nicht so schön ruhig und regelmäßig wie der Gleichstrom, sondern ein Wechselstrom bewegt die Elektrizität in einzelnen Stößen von wechselnder Richtung. Zwischen zwei solchen Stromstößen liegen Strompausen. In einer Sekunde gibt es 100 Stromstöße und 100 Strompausen. In den Strompausen leuchtet die Röhre nicht. Meist können wir das nicht beobachten, weil die Stromstöße zu rasch aufeinanderfolgen. Hier aber glückt es: Bei jedem Aufleuchten der Röhre sehen wir gewissermaßen eine Momentphotographie der bewegten Hand. Unser Auge bewahrt, wegen seiner beträchtlichen «Trägheit», den Bildeindruck noch längere Zeit. Strompause und Aufleuchten der Röhre wechseln so schnell, daß wir viele Momentbilder der Hand nebeneinander sehen.

Herzlich grüßt euch euer Unggleredakteur.



Woran liegt es? — *Mais pourquoi donc?*

Der Herbstwind geht stark und doch steigt Totos Drache nicht. Warum?

Il fait grand vent et cependant Toto n'arrive pas à faire marcher son cerf-volant. Pourquoi?

Solution: Toto devrait courir contre et non avec le vent.
 Auflösung: Toto springt in der Windrichtung, anstatt gegen den Wind.